

ФОРМА ЗАПИТУ

Вступ у дитячий садок за спрощеною процедурою

01. ОСОБИСТІ ДАНІ ЗАЯВНИКА

Ім'я	Прізвище	
Місце народження	Дата народження / /	Національність
Тимчасовий код платника податків	Остаточний код платника податків	
Поштова адреса	№	
Громада	Поштовий індекс	Область
Стать: Ч <input type="checkbox"/> Ж <input type="checkbox"/> Телефон		
Електронна пошта Обов'язкова/немає PEC (для сповіщень щодо цього запиту та інших повідомлень)		
Співробітник служби зайнятості		
Курс Formatemp, відповідно до цієї Угоди - код проекту:		

Цим нижчепідписаний/а заявляє, що ознайомився/лася з інформацією про конфіденційність, що додається відповідно до ст. 13 і 14 Регламенту ЄС 679/2016 (додаток № 1)

Дата: / /	Підпис:
Заявник, ознайомившись з інформацією, наданою Контролером даних відповідно до чинного на той момент законодавства про захист даних та Регламенту ЄС 679/2016,	
ПОГОДЖУЄТЬСЯ <input type="checkbox"/>	НЕ ПОГОДЖУЄТЬСЯ <input type="checkbox"/>
Використання адреси електронної пошти, зазначеної в анкеті, для надсилання Ebitemp повідомлень та повідомлень інформаційного характеру про діяльність Суб'єкта (однак він має право в будь-який час вимагати від Ebitemp видалити електронну пошту з бази даних).	

СПОСІБ ОПЛАТИ

Банківський переказ Поштовий переказ

Країна 2 букви	CIN євро 2 числа	CIN 1 літера	ABI - 5 номерів	CAB - 5 номерів	НОМЕР РАХУНКУ - 12 номерів

ЗАХОДИ ПІДТРИМКИ І ПРИЙОМУ

Вступ у дитячий садок за спрощеною процедурою

ДЛЯ КОГО ЦЕ ПРИЗНАЧЕНО І ЯКІ ВИМОГИ

Особи, що знаходяться під міжнародним захистом (статус біженця, додатковий захист та прохачі притулку), та під тимчасовим та спеціальним захистом, що зареєстровані в Службі з працевлаштування або беруть участь у навчальних курсах, що проводяться

спеціально для них Formatemp, отримують доступ до Ebitemp "Contributo per Asilo Nido" (вступ у дитячі ясла) за спрощеною процедурою.

Заявник повинен підписати трудовий договір або проходити спеціалізований курс навчання, який надається Formatemp відповідно до цієї Угоди, у період її дії (починаючи з 9 квітня 2022 року).

У разі, якщо заявник зареєстрований у Службі з працевлаштування, то допомога буде видана лише на оплату ясел за ті місяці, за які в нього був адміністративний договір не менше 1 дня.

У випадку, якщо заявник відвідує спеціальний навчальний курс, наданий Formatemp для цієї конкретної аудиторії, то допомога буде сплачена, якщо він відвідав принаймні 1 день курсу впродовж терміну дії цієї Угоди (яка діє з 9 квітня 2022 року). Допомога буде сплачена за оплату дитсадка тільки за ті місяці, в яких він відвідував хоча б один день курсів.

Тому варто зазначити, що вищезазначені вимоги мають виконуватися в період з 9 квітня 2022 року до 31 жовтня 2022 року.

Що Ви можете отримати?

Максимальну допомогу до 150 євро на місяць (починаючи з квітня 2022 року), до досягнення дитиною третього року і до завершення відвідування ясел за звітний період. (наприклад: якщо дитині в лютому виповнюється три роки, то рахуйте допомогу до кінця навчального року).

При розрахунку допомоги, яку буде сплачено, враховуватимуться витрати на ПДВ, а не вартість державного мита.

Платежі місцевим банківським переказом або поповнюваними поновлюваними картками дозволені лише до максимальної межі

1500 євро; для більших сум необхідно вказати банківський рахунок на ім'я особи, яка перебуває під міжнародним або тимчасовим захистом.

Платежі на іноземні поточні рахунки поза зоною SEPA не допускаються.

ЗАХОДИ ПІДТРИМКИ І ПРИЙОМУ Вступ у дитячий садок за спрощеною процедурою

ЩО ТРЕБА ЗРОБИТИ?

Запит необхідно надіслати **протягом 60 днів** після закінчення терміну дії контракту або протягом 60 днів з моменту завершення спеціального курсу навчання, наданого Formatemp відповідно до цієї Угоди, одним із таких способів:

- через зарезервовану область **My Ebitemp***, за допомогою якої можна контролювати хід виконання запиту та додати будь-яку відсутню документацію;
- надіславши бланки та всю повну документацію рекомендованим листом **з розпискою про вручення** до EBITEMP – CONTRIBUTO ASILO NIDO AD ACCESSO AGEVOLATO – CORSO VITTORIO EMANUELE II, 269 – 00186 ROMA;

* Зверніть увагу, що єдиним визнаним способом отримання запитів, отриманих за підтримки територіальних профспілкових пунктів, є платформа MyEbitemp; рекомендовані листи або підтверджені електронні листи не приймаються.

На цю послугу встановлено межу розміром **5 000 000 євро** (виділену на весь пакет послуг, спрямованих на підтримку осіб, що підлягають міжнародному захисту – статус біженця, додатковий захист та особи, що шукають притулку – тимчасовий захист та спеціальний захист), яка має експериментальну тривалість **до 31.10.2022р.**

На випадок відсутності необхідних документів Ebitemp призупинить подальший розгляд та надішле запит про надання додаткових документів, які треба подати **пізніше 120 календарних днів**, після чого, без відповідних додаткових документів, заявка вважатиметься неприйнятною та, отже, відхиленою.

Крайній термін подання заявок особами, які відповідають умовам доступу, до 31.10.2022 р. – 31.12.2022 р.

ДОДАТОК 1

ПОЛІТИКА КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ ЕБІТЕМП

ПОВІДОМЛЕННЯ (Дата оновлення інформації: 06.12.2019)

Перш аніж продовжити обробку Ваших даних, ми хотіли б ознайомити Вас із Політикою конфіденційності, наданою Ebitemp, яка необхідна для захисту Ваших персональних даних, відповідно до положень відповідного законодавства.

Наведена нижче інформація допоможе Вам розібратися:

- ✓ хто обробляє Ваші дані та як із ними зв'язатися;
- ✓ як і навіщо аналізуються Ваші дані;

КОРИСНІ КОНТАКТИ

Ebitemp — це організація, яка обробляє Ваші дані та вважається законним Контролером даних. У цій якості вона відповідає за забезпечення застосування організаційних і технічних заходів, необхідних і достатніх для захисту Ваших даних. Адреса організації знаходиться в Римі - Corso Vittorio Emanuele II, 269, 00186. Телефон: 06-68301506. Окрім того, для забезпечення дотримання правил захисту Вашого приватного життя організація призначила співробітника із захисту даних, з яким можна зв'язатися з питань, пов'язаних з обробкою Ваших даних, за такою адресою (Roma – Corso Vittorio Emanuele II, 269, 00186. Телефон: 06-68301506 - dpo@ebitemp.it). Детальнішу інформацію про Ваші права можна знайти нижче в розділі «Ваші права».

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОБРОБКУ

Зазначаємо, що всі персональні дані, які Ви нам надаєте, оброблятимуться відповідно до чинного законодавства про конфіденційність. Тому організація зобов'язується обробляти їх відповідно до принципів правильності, законності та прозорості, відповідно до зазначеної нижче мети, збираючи їх в обсязі, необхідному й точному для обробки, використовуючи їх лише уповноваженим і навченим персоналом та гарантуючи необхідну конфіденційність наданої інформації. Зокрема, організація збирає, реєструє, консультує та загалом обробляє Ваші особисті та ідентифікаційні дані, зокрема дані, які можуть розкрити стан Вашого здоров'я виключно для мети, заявленої в цьому повідомленні. Обробка стосуватиметься як даних, наданих при підписанні цього дозволу, так і даних, які можуть бути додатково запитуватися Ebitemp для досягнення для мети, заявленої в цьому повідомленні.

Зокрема, організація може використовувати Ваші дані для:

дотримання вимог законодавства у цивільних та податкових питаннях, законодавства Співтовариства, а також правил, кодексів чи процедур, затверджених компетентними органами та іншими установами (наприклад: податкові та фіскальні перевірки, боротьба з відмиванням грошей);

забезпечення належного нормативного, технічного та економічного управління договірними відносинами;

відстоювання або захисту прав у суді, а також в адміністративному провадженні або в арбітражних та примирних процедурах у випадках, передбачених законами, законодавством Європейського Союзу, нормативними актами.

Обробка зазначених вище даних необхідна для:

- надавання Вам доступу до послуг Ebitemp;
- дозволу Ebitemp досягати своєї статистичної мети;
- дозволу Ebitemp надіслати електронною поштою інформацію та рекламні матеріали, пов'язані з діяльністю та темами, що становлять інтерес у зв'язку з тимчасовою роботою;

Ваша відмова унеможливить досягнення мети, зазначеної в пункті 1), а, зокрема, не дасть отримання гарантованих послуг, що надаються Ebitemp.

Період зберігання Ваших даних Організація зберігатиме Ваші дані впродовж періоду, необхідного для досягнення мети, викладеної в цьому інформаційному повідомленні, а потім упродовж 10 років, для кожної запитаної послуги, починаючи з моменту прийняття останньої заяви та/або документа.

Передача й доступ до Ваших даних. Організація може передавати без Вашої згоди Ваші персональні дані ряду установ, які вказані нижче, наприклад: Go Project Srl, що знаходиться в Римі, за адресою via Alessandria, 88, яка нині керує від імені Ebitemp послугами з підготовки та розсилання інформаційно-реklamних матеріалів; Italian Moving Network Inc., що знаходиться в Римі за адресою via Oreste Ranelletti, 61/63, яка нині керує службою архівації зібраних даних від імені Ebitemp; Висар SpA, що знаходиться в Монтеротондо Скало (PM) за адресою: Via E. Ramarini 7, яка нині керує службою архівування зібраних даних від імені Ebitemp; Cassa Mutualistica Intercompany, що знаходиться в Мілані, за адресою Viale San Gimignano 30 \ 32, яка керує службою охорони здоров'я від імені Ebitemp; Forma.temp, що знаходиться в Римі, Piazza Barberini, 52; INAIL, що знаходиться в Римі, за адресою P.le Pastore, 6; INPS, що знаходиться в Римі за адресою: Via Ciro il Grande, 21;

Міністерству праці та соціальної політики, зареєстрованому в Римі за адресою via Veneto, 56 та APL, зареєстрованим у комп'ютерному реєстрі Міністерства; державним органам та/або органам соціального забезпечення та/або службам зайнятості та/або стороннім компаніям та/або університетам та/або фондам, які, обробляючи зібрані дані у сукупній та анонімній формі, керують від імені Ebitemp діяльністю, необхідною для досягнення статистичної мети;

третім особам, які здійснюють діяльність від імені Контролера даних у якості зовнішніх обробників даних;

Судовим органам, страховим компаніям з надання страхових послуг, а також тим суб'єктам, розкриття інформації яким є обов'язковим за законом. Ці суб'єкти оброблятимуть дані в якості незалежних розпорядників даних.

ДОДАТОК 1

ЗГОДА НА ОБРОБКУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

ВАШІ ПРАВА

Посилаючись на оброблені дані, організація гарантує можливість:

- ✓ отримати підтвердження наявності чи відсутності особистих даних, що стосуються Вас, та їх копії у зрозумілій формі;
- ✓ отримати оновлення, виправлення або внесення Ваших даних;
- ✓ вимагати видалення своїх даних у строки, дозволені законом, або вимагати, щоб вони були анонімними;
- ✓ заперечувати, повністю або частково, з законних причин, проти обробки Ваших персональних даних;
- ✓ обмежити обробку, у разі порушення, запит на виправлення або заперечення;
- ✓ вимагати перенесення даних, що обробляються в електронному вигляді, наданих на підставі згоди або договору;
- ✓ відкликати згоду на обробку Ваших даних, якщо це необхідно.

Для цього організація виділила на своєму сайті спеціальний розділ, де можна завантажити форми для надсилання електронною поштою за такою адресою: dro@ebitemp.it. В іншому випадку Ви можете підійти до поштового віконця або відправити все це рекомендованим листом.

Повідомляємо, що організація зобов'язується відповісти на Ваші запити впродовж місяця, за винятком випадків особливої складності, на які може знадобитися до 3 місяців. У будь-якому випадку організація пояснить причину очікування впродовж одного місяця після Вашого запиту.

Результат Вашого запиту буде надіслано Вам у письмовій або електронній формі. Якщо Ви подаєте запит на виправлення, скасування або обмеження обробки Ваших даних, ми зобов'язуємося повідомити результати Вашого запиту кожному з одержувачів Ваших даних, якщо це не виявиться неможливим або не вимагатиме надзвичайних зусиль.

Зауважте, що відкликання згоди не впливає на законність обробки даних на основі згоди до відкликання.

Організація уточнює, що Вас можуть попросити дати пояснення, якщо Ваші заяви явно необґрунтовані, надмірні чи повторюються, та організація створила реєстр для відстеження Ваших заяв.

ЗАЯВА

Я, що нижче підписався/їлася _____, народж _____ обл. (_____)
 / / _____ (дата) _____ код платника податків

ознайомившись з інформацією, наданою Контролером даних відповідно до чинного на той момент законодавства про захист даних та Регламенту ЄС 679/2016, та усвідомлюючи, що обробка також стосуватиметься конкретних даних, зазначених у статті 9 Регламенту 679/2016, з особливою згадкою даних, що розкривають стан здоров'я зацікавленої особи,

ПОГОДЖУЄТЬСЯ НЕ ПОГОДЖУЄТЬСЯ

на обробку їх даних, з особливим посиланням на дані, придатні для виявлення стану здоров'я зацікавленої сторони, необхідні для здійснення операцій, зазначених в повідомленні;

Дата: / / Місце: Підпис: _____

ПОГОДЖУЄТЬСЯ НЕ ПОГОДЖУЄТЬСЯ

використовувати адресу електронної пошти, зазначену у формі запиту, для повідомлення результатів розгляду поданої заяви, а також включити цю адресу електронної пошти до своєї бази даних для будь-яких повідомлень та повідомлень інформаційного характеру про діяльність організації (однак, можна в будь-який час вимагати від Ebitemp видалення адреси електронної пошти з бази даних, надіславши письмовий запит).

Дата: / / Місце: Підпис: _____

ПОГОДЖУЄТЬСЯ НЕ ПОГОДЖУЄТЬСЯ

на передачу своїх даних, як особистих, так і окремих, суб'єктам і категоріям суб'єктів, зазначеним в повідомленні,

Дата: / / Місце: Підпис: _____

ЗАЯВА, ЩО ЗАМІНЮЄ НОТАРІАЛЬНО ЗАСВІДЧЕНИЙ/ЗМІНЕНИЙ АКТ У СПРАВІ СІМ'Ї ДО ДРУГОГО СТУПЕНІ

Заповнюється лише у разі відшкодування витрат для членів сім'ї

Я, що нижче підписався/підписалася, _____, народжений/-на в _____ обл. ()
 / / _____ (дата), код платника податків _____, що проживає в _____ обл. ()
 на вул. _____ № _____ індекс _____

Усвідомлюючи кримінальні санкції, передбачені за подачу неправдивих заяв відповідно до ст. 76 Указу Президента № 445/2000

ЗАЯВЛЯЮ

що на дату цього запиту: / / _____
 членами сім'ї до другого ступеня спорідненості/відносин з посиланням на законодавство, що діяло на дату цієї самосертифікації, є:

СПОРІДНЕНІСТЬ ЧИ ВІДНОСИНИ	ІМ'Я	ПРИЗВИЩЕ	ДАТА НАРОДЖЕННЯ	ТИМЧ. ПОДАТ. КОД	ОСТАТОЧ. ПОДАТ. КОД

Крім того, заявляю, що мені відомо, що Ebitemp має право вимагати документи, що стосуються сімейного стану та доходів члена сім'ї, для якого робиться запит на відшкодування, і, якщо вищезазначене підтвердження виявиться неправдою, Ebitemp має право застосувати будь-які дисциплінарні стягнення, передбачені статутом/правилами, повернути виплачені суми та вимагати компенсації за будь-які збитки. На засвідчення вищевказаного,

Місце: _____ Дата: / / _____ Підпис: _____

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Відповідно до статті 75 Указу Президента № 445/2000, якщо в результаті перевірки виявиться, що зміст заяви не відповідає дійсності, то заявник позбавляється всіх пільг, що випливають із заходу, застосованого на підставі неправдивої заяви. Хто подає неправдиві заяви, підроблює документи та їх використовує, той карається відповідно до Кримінального кодексу та спеціальних законів із цього приводу. Подача документа, що містить дані, які не відповідають дійсності, прирівнюється до використання фальшивого документа. Натомість заяви вважаються такими, що зроблені державній посадовій особі. Інформація відповідно до ст. 10 Закону 675/96: зазначені вище дані передбачені чинними положеннями для процедури, для якої вони запитуються, і використовуватимуться виключно для цієї мети.

Вираз згоди для членів сім'ї до другого ступеня споріднення/відносин відповідно до Регламенту ЄС 2016/679 GDPR (Конфіденційність) ...Я ... член (-и) сім'ї заявляю/ємо, що ознайомлений(и) з інформацією, зазначеною у ст. 13 Регламенту ЄС 2016/679 (GDPR), і цим вільно висловлюю/ємо свою згоду, за ст. 9 Регламенту ЄС 2016/679 (GDPR), на розкриття моїх особистих та конфіденційних даних організаціям, зазначеним Ebitemp для обробки даних, спрямованих виключно на обробку відшкодувань, заявляючи, що мені/нам відомі мої/наші права, передбачені ст. 15 і сс. вищезгаданого Регламенту захисту даних.

Місце, дата та підпис заявника про надання допомоги неповнолітнім:

Місце: _____ Дата: / / _____ Підпис: _____

Вияв згоди повнолітніх осіб, яким надано допомогу:

Ім'я _____	Прізвище _____	Підпис _____
Ім'я _____	Прізвище _____	Підпис _____
Ім'я _____	Прізвище _____	Підпис _____

ДОДАТОК 2 ЗАЯВА ПРО ЗАРАХУВАННЯ НА КУРС FORMATEMP

(відповідно до статей 40 і 46 Декрету Президента № 445 від 28 грудня 2000 р.)

Заповнюється лише у тому випадку, якщо заявник не працює в організації.

Я, що нижче підписався/-лася, _____, народжений/-на в _____ обл. (_____)
_____/_____/_____ Є ДІП тимчасовий податковий код _____ Остаточний податковий код _____
що проживає в _____ обл. (_____) на вул _____ № _____ індекс _____

ЗАЯВЛЯЮ

щодо відвідування курсу Formatemp, відповідно до цієї Угоди - код проекту:

Дата початку курсу Formatemp ____/____/____

У підсумку заявляю:

- " що знаю про штрафні санкції, передбачені за подачу неправдивих заяв і фальсифікацію документів, а також про подальшу втрату пільг, зазначених у ст. 75 і 76 Указу Президента 445/2000;
- " що мені відомо, що зібрані персональні дані будуть оброблятися, також електронними засобами, виключно в рамках процедури, щодо якої зроблено цю заяву.(стаття 13 Законодавчого декрету 196/2003).

Місце і дата

Підпис

ІНШІ ДОДАТКИ

Вступ у дитячий садок за спрощеною процедурою

ДОКУМЕНТИ, ЩО ДОДАЮТЬСЯ

- ✓ Ксерокопія документа, що посвідчує особу (посвідчення особи або паспорта) та податкового коду * особи, яка підлягає міжнародному захисту (статус біженця, додатковий захист та шукачі притулку), тимчасовому та спеціальному захисту;
- ✓ Дозвіл на проживання або копія квитанції, що підтверджує подання заяви про міжнародний захист (статус біженця, додатковий захист і шукачі притулку), тимчасовий захист або спеціальний захист
- ✓ Ксерокопія податкового коду дитини;**
- ✓ Копія довідки про сімейний стан; ***
- ✓ Свідоцтво про народження дитини; ****
- ✓ Копія квитанцій про щомісячну оплату, виданих дитячим садком (*будуть визнані лише рахунки-фактури, видані на території Італії*)
- ✓ Форма конфіденційності Ebitemp

* якщо у Вас немає остаточного коду платника податків, оскільки Ви все ще очікуєте на визнання статусу міжнародного, тимчасового чи спеціального захисту, то Ви повинні пред'явити копію квитанції, що підтверджує подання заяви про надання міжнародного, тимчасового або спеціального захисту із зазначенням присвоєного тимчасового податкового коду

** якщо дитина ще не має остаточного коду платника податків, оскільки все ще очікує на визнання статусу міжнародного, тимчасового чи спеціального захисту, то Ви повинні пред'явити копію квитанції, що підтверджує подання заяви про надання міжнародного, тимчасового або спеціального захисту із зазначенням присвоєного тимчасового податкового коду;

*** у разі, якщо така особа не має довідки про сімейний стан, оскільки ще очікує на визнання статусу міжнародного, тимчасового чи спеціального захисту, копія заяви про захист (в якій зазначено сімейний стан) повинна бути видана або мати власне засвідчення сімейного стану

**** якщо у Вас немає свідоцтва про народження дитини, Ви можете пред'явити копію заяви про міжнародний захист (в якій зазначено дату народження дитини), тимчасовий або спеціальний захист.

У разі, якщо заявник, що підлягає міжнародному, тимчасовому чи спеціальному захисту, зареєстрований в Службі з працевлаштування:

- ✓ Копія договору про надання послуг і будь-які продовження його, та останнього платіжного листа
- ✓ Копія договору про надання послуг та останнього платіжного листа

У випадку, якщо особа, яка підлягає міжнародному, тимчасовому або спеціальному захисту, відвідує навчальний курс Formatemp, призначений для цієї конкретної цільової групи:

- ✓ Власноручне підтвердження про відвідування спеціального навчального курсу, наданого Formatemp, або будь-яка довідка про відвідування курсу